

VERORDENING (EEG) Nr. 3751/87 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1987

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3127/86⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3741/87⁽⁴⁾, en met name op artikel 24,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1958/87⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken producten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte producten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van producten uit derde landen; dat het steunbedrag voor de in Spanje geoogste niet-bittere lupinen bovendien verminderd moet worden met de invloed van het verschil tussen de in Spanje

geldende steundrempelprijs en de gemeenschappelijke prijs;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke marktendens buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen; dat deze prijs eventueel wordt aangepast zoals is aangegeven in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2036/82 ten einde rekening te houden met de noteringen voor de concurrerende producten;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87⁽⁸⁾, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86⁽⁹⁾ bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten, tuin- en veldbonen werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1935/87 van de Commissie⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽¹²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatiemarge op een bepaald moment van maximaal 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-

⁽¹⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 292 van 16. 10. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1987, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 3.

⁽⁷⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

⁽⁹⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1987, blz. 21.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde correctiefactor,

aan te houden ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in Ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden

geogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Bruto steunbedrag in Ecu/100 kg

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt

| | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|-----------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Erwten, verwerkt in : | | | | | | | |
| — Spanje | 12,807 | 12,987 | 13,167 | 13,347 | 13,527 | 13,527 | 13,527 |
| — Portugal | 12,858 | 13,038 | 13,218 | 13,398 | 13,578 | 13,578 | 13,578 |
| — een andere Lid-Staat | 13,240 | 13,420 | 13,600 | 13,780 | 13,960 | 13,960 | 13,960 |
| Tuin- en veldbonen, verwerkt in : | | | | | | | |
| — Spanje | 13,240 | 13,420 | 13,600 | 13,780 | 13,960 | 13,960 | 13,960 |
| — Portugal | 12,858 | 13,038 | 13,218 | 13,398 | 13,578 | 13,578 | 13,578 |
| — een andere Lid-Staat | 13,240 | 13,420 | 13,600 | 13,780 | 13,960 | 13,960 | 13,960 |

Producten die voor diervoeding worden gebruikt

| | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|---|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Erwten, tuin- en veldbonen, verwerkt in : | | | | | | | |
| — Spanje | 12,640 | 12,820 | 13,043 | 13,223 | 13,403 | 14,052 | 14,052 |
| — Portugal | 12,295 | 12,475 | 12,700 | 12,880 | 13,060 | 13,736 | 13,736 |
| — een andere Lid-Staat | 12,759 | 12,939 | 13,162 | 13,342 | 13,522 | 14,161 | 14,161 |
| Niet-bittere lupinen : | | | | | | | |
| a) geoogst en verwerkt in Spanje | 13,295 | 13,295 | 13,353 | 13,353 | 13,353 | 14,218 | 14,218 |
| b) geoogst in een andere Lid-Staat en : | | | | | | | |
| — verwerkt in Portugal | 14,407 | 14,407 | 14,467 | 14,467 | 14,467 | 15,369 | 15,369 |
| — verwerkt in de andere Lid-Staten | 15,026 | 15,026 | 15,083 | 15,083 | 15,083 | 15,935 | 15,935 |

BIJLAGE II

Definitieve steun in nationale valuta/100 kg

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt

| | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|---------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Producten geoogst in : | | | | | | | |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 636,39 | 645,04 | 653,69 | 662,35 | 671,00 | 671,00 | 671,00 |
| — Denemarken (Dkr.) | 115,92 | 117,49 | 119,07 | 120,64 | 122,22 | 122,22 | 122,22 |
| — B.R. Duitsland (DM) | 31,58 | 32,01 | 32,44 | 32,87 | 33,30 | 33,30 | 33,30 |
| — Griekenland (dr.) | 970,77 | 994,39 | 1 018,01 | 1 041,63 | 1 065,25 | 1 065,25 | 1 065,25 |
| — Spanje (pta) | 2 041,78 | 2 069,54 | 2 097,30 | 2 125,06 | 2 152,81 | 2 152,81 | 2 152,81 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 98,95 | 100,29 | 101,64 | 102,98 | 104,33 | 104,33 | 104,33 |
| — Ierland (Iers £) | 10,993 | 11,143 | 11,292 | 11,442 | 11,592 | 11,592 | 11,592 |
| — Italië (lire) | 21 285 | 21 575 | 21 866 | 22 156 | 22 446 | 22 446 | 22 446 |
| — Nederland (Fl.) | 35,40 | 35,88 | 36,36 | 36,85 | 37,33 | 37,33 | 37,33 |
| — Portugal (esc.) | 2 161,65 | 2 192,64 | 2 223,63 | 2 254,62 | 2 285,61 | 2 285,61 | 2 285,61 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 7,264 | 7,383 | 7,502 | 7,621 | 7,741 | 7,741 | 7,741 |

In mindering te brengen bedragen voor :

— erwten, verwerkt in Spanje (pta) : 66,77

— erwten, tuin- en veldbonen, verwerkt in Portugal (esc.) : 65,60

BIJLAGE III

Partiële steun in nationale valuta/100 kg

Erwten-, tuin- en veldbonen die voor diervoeding worden gebruikt

| | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|---|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Produkten geoogst in : | | | | | | | |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 613,27 | 621,92 | 632,64 | 641,29 | 649,95 | 680,66 | 680,66 |
| — Denemarken (Dkr.) | 111,70 | 113,28 | 115,23 | 116,81 | 118,38 | 123,98 | 123,98 |
| — B.R. Duitsland (DM) | 30,43 | 30,86 | 31,39 | 31,82 | 32,25 | 33,78 | 33,78 |
| — Griekenland (dr.) | 885,96 | 909,58 | 940,78 | 964,40 | 988,02 | 1 100,68 | 1 100,68 |
| — Spanje (pta) | 1 967,60 | 1 995,36 | 2 029,75 | 2 057,51 | 2 085,27 | 2 183,81 | 2 183,81 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 95,35 | 96,70 | 98,36 | 99,71 | 101,05 | 105,83 | 105,83 |
| — Ierland (Iers £) | 10,593 | 10,742 | 10,928 | 11,077 | 11,227 | 11,759 | 11,759 |
| — Italië (lire) | 20 507 | 20 797 | 21 157 | 21 447 | 21 738 | 22 771 | 22 771 |
| — Nederland (Fl.) | 34,12 | 34,60 | 35,19 | 35,67 | 36,16 | 37,86 | 37,86 |
| — Portugal (esc.) | 2 075,50 | 2 106,49 | 2 145,18 | 2 176,17 | 2 207,16 | 2 321,61 | 2 321,61 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 6,903 | 7,023 | 7,174 | 7,293 | 7,412 | 7,891 | 7,891 |
| In mindering te brengen bedragen bij verwerking : | | | | | | | |
| — Spanje (pta) | 18,35 | 18,35 | 18,35 | 18,35 | 18,35 | 16,81 | 16,81 |
| — Portugal (esc.) | 79,68 | 79,68 | 79,34 | 79,34 | 79,34 | 72,98 | 72,98 |

BIJLAGE IV

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage III, in nationale valuta/100 kg

| Verwerking van de produkten | BLEU | DK | DE | EL | ESP | FR | IRL | IT | NL | PT | UK |
|---------------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Produkten geoogst in : | | | | | | | | | | | |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 122,61 | 0,00 | 0,13 | 0,52 | 1,31 | 0,00 | 18,56 | 56,33 |
| — Denemarken (Dkr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 22,33 | 0,00 | 0,02 | 0,09 | 0,24 | 0,00 | 3,38 | 10,26 |
| — B.R. Duitsland (DM) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 6,08 | 0,00 | 0,01 | 0,03 | 0,06 | 0,00 | 0,92 | 2,80 |
| — Griekenland (dr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 449,76 | 0,00 | 0,48 | 1,90 | 4,80 | 0,00 | 68,07 | 206,61 |
| — Spanje (pta) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 393,39 | 0,00 | 0,42 | 1,66 | 4,20 | 0,00 | 59,54 | 180,72 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 19,08 | 0,00 | 0,02 | 0,08 | 0,20 | 0,00 | 2,89 | 8,76 |
| — Ierland (Iers £) | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 2,123 | 0,000 | 0,002 | 0,009 | 0,023 | 0,000 | 0,321 | 0,975 |
| — Italië (lire) | 0 | 0 | 0 | 4 127 | 0 | 4 | 17 | 44 | 0 | 625 | 1 896 |
| — Nederland (Fl.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 6,82 | 0,00 | 0,01 | 0,03 | 0,07 | 0,00 | 1,03 | 3,13 |
| — Portugal (esc.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 456,88 | 0,00 | 0,49 | 1,93 | 4,88 | 0,00 | 69,14 | 209,88 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 1,913 | 0,000 | 0,002 | 0,008 | 0,020 | 0,000 | 0,290 | 0,879 |

BIJLAGE V

Partiële steun in nationale valuta/100 kg

Niet-bittere lupinen die voor diervoeding worden gebruikt

| | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Produkten geogst in : | | | | | | | |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 722,24 | 722,24 | 724,98 | 724,98 | 724,98 | 765,93 | 765,93 |
| — Denemarken (Dkr.) | 131,55 | 131,55 | 132,05 | 132,05 | 132,05 | 139,51 | 139,51 |
| — B.R. Duitsland (DM) | 35,84 | 35,84 | 35,98 | 35,98 | 35,98 | 38,01 | 38,01 |
| — Griekenland (dr.) | 1 176,99 | 1 176,99 | 1 187,04 | 1 187,04 | 1 187,04 | 1 337,25 | 1 337,25 |
| — Spanje (pta) (¹) | 2 050,26 | 2 050,26 | 2 059,21 | 2 059,21 | 2 059,21 | 2 192,60 | 2 192,60 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 112,30 | 112,30 | 112,72 | 112,72 | 112,72 | 119,10 | 119,10 |
| — Ierland (Iers £) | 12,477 | 12,477 | 12,525 | 12,525 | 12,525 | 13,234 | 13,234 |
| — Italië (lire) | 24 163 | 24 163 | 24 256 | 24 256 | 24 256 | 25 634 | 25 634 |
| — Nederland (Fl.) | 40,18 | 40,18 | 40,33 | 40,33 | 40,33 | 42,61 | 42,61 |
| — Portugal (esc.) | 2 464,81 | 2 464,81 | 2 475,02 | 2 475,02 | 2 475,02 | 2 627,62 | 2 627,62 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 8,391 | 8,391 | 8,434 | 8,434 | 8,434 | 9,073 | 9,073 |
| Bedragen in mindering te brengen bij verwerking in Portugal (esc.) | 106,30 | 106,30 | 105,78 | 105,78 | 105,78 | 97,20 | 97,20 |

(¹) De steun wordt niet toegekend voor niet-bittere lupinen in het verkeer tussen Spanje en de andere Lid-Statens (artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 3540/85).

BIJLAGE VI

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage V, in nationale valuta/100 kg

| Verwerking van de produkten : | BLEU | DK | DE | EL | ESP | FR | IRL | IT | NL | PT | UK |
|---------------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Produkten geogst in : | | | | | | | | | | | |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 89,17 | 0,00 | 0,10 | 0,38 | 0,95 | 0,00 | 13,50 | 40,97 |
| — Denemarken (Dkr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 16,24 | 0,00 | 0,02 | 0,07 | 0,17 | 0,00 | 2,46 | 7,46 |
| — B.R. Duitsland (DM) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 4,43 | 0,00 | 0,00 | 0,02 | 0,05 | 0,00 | 0,67 | 2,03 |
| — Griekenland (dr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 327,10 | 0,00 | 0,35 | 1,38 | 3,49 | 0,00 | 49,50 | 150,26 |
| — Spanje (pta) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 286,10 | 0,00 | 0,30 | 1,21 | 3,06 | 0,00 | 43,30 | 131,43 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 13,87 | 0,00 | 0,01 | 0,06 | 0,15 | 0,00 | 2,10 | 6,37 |
| — Ierland (Iers £) | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 1,544 | 0,000 | 0,002 | 0,007 | 0,016 | 0,000 | 0,234 | 0,709 |
| — Italië (lire) | 0 | 0 | 0 | 3 001 | 0 | 3 | 13 | 32 | 0 | 454 | 1 379 |
| — Nederland (Fl.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 4,96 | 0,00 | 0,01 | 0,02 | 0,05 | 0,00 | 0,75 | 2,28 |
| — Portugal (esc.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 332,27 | 0,00 | 0,35 | 1,40 | 3,55 | 0,00 | 50,29 | 152,64 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 1,391 | 0,000 | 0,001 | 0,006 | 0,015 | 0,000 | 0,211 | 0,639 |

BIJLAGE VII

Te gebruiken omrekeningskoers

| | BLEU | DK | DE | EL | ESP | FR | IRL | IT | NL | PT | UK |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|---------|----------|
| 1 Ecu = nationale valuta | 42,4582 | 7,85212 | 2,05853 | 160,670 | 138,159 | 6,90403 | 0,768411 | 1 499,45 | 2,31943 | 165,030 | 0,686328 |